



Impaginazione e copertina: Jessica Cardaioli

ISBN: 978-88-6074-822-5

Copyright © 2016 by Morlacchi Editore, Perugia. Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione, anche parziale, con qualsiasi mezzo effettuata, compresa la copia fotostatica, non autorizzata. mail to: [redazione@morlacchilibri.com](mailto:redazione@morlacchilibri.com) | [www.morlacchilibri.com](http://www.morlacchilibri.com). Finito di stampare nel mese di novembre 2016 da Digital Print-Service, Segrate (MI).

*aliceiwo*

*Sea and earth tales* ❀❀❀

*e*

❀❀❀ Favole di mare e di terra

Morlacchi Editore

## *I thank...*

my children *Tata* and *Cico* who contributed to inspire and motivate my fantasy,

*Aadje* who very patiently collaborated to improve the English version,

*Ale*, my dance teacher, who with her extraordinary sensitivity and ability contributed to making my life softer, more joyful and serene.



## Ringrazio...

i miei figli *Tata* e *Cico* che hanno contribuito ad ispirare e motivare la mia fantasia,  
*Aadje* che molto pazientemente ha collaborato a migliorare la versione inglese,  
*Ale*, la mia maestra di danza, che con le sue straordinarie sensibilità e capacità ha contribuito a rendere più lieve, gioiosa e serena la mia vita.



## *Preface*

This second little book of tales collects, along several years, experiences between fantasy and reality, which emerged in my most favourite places, my *little paradises*.

The first tales were imagined on the island of Losinj, when it was still marked by the simplicity and the rough sweetness of its spaces, now in decline, pushed by the so-called progress.

The second group was born on the Adriatic coast, during the brightness of its summers, the third one on the island of Elba, so sweet and wild out of season, and which only for a short time I was able to share.

The last story is the exception, a tale of solely true earth, from a visit to the Abbey of Montecorona during one of the days of the *Spring Festival*, when so many unexpected and sudden memories of real life emerged from the distant past.

## Prefazione

Questo secondo piccolo libro di favole raccoglie, lungo vari anni, esperienze tra fantasia e realtà, emerse in luoghi che sono a me più cari, i miei *piccoli paradisi*.

Le prime sono state immaginate nell'isola di Lussino, quando ancora era marcata la semplicità e la ruvida dolcezza dei suoi spazi, ormai in declino, sotto la spinta del cosiddetto progresso.

Il secondo gruppetto è sorto dal mare della riviera romagnola, nel fulgore delle sue estati, il terzo dall'isola d'Elba, dolce e selvaggia fuori stagione, e che solo per una breve periodo sono riuscite a condividere.

L'ultima favola è la eccezione, di sola vera terra, da una visita alla abbazia di Montecorona in uno dei giorni della *Festa della Primavera*, in cui inattesi e improvvisi sono emersi dal lontano passato tanti ricordi di vita vissuta.

## *Presentation*

**S**ince her first email I had to deduce what kind of person was going to come into my life... *aliceinwonderland*, she enrolls herself in this way to my dance school and since that day she becomes, so I like to define her, my experiment of life.

R. is one of the few people who attended and contributed to an as fundamental as interesting period of my path. She succeeded to do that both in my professional and experiential field. She was the protagonist of my creativity and my inner enrichment... R. and her life have contributed so that my Wonderland could be realized...

*Alice and Alice*, we understand well each other!

As a rational and as a dreamer woman, the heart definitely the heart of a dreamer. Immersed in art and good taste, fighter and defender of herself, with her tales she tries to tell all the endless nuances she gives to the reality she lives every day and I, the one who by now breaths her reality since several years, recognize in her pen, quality and details.



## Presentazione

**G**ia dall email dovevo dedurre che tipo di persona stesse per entrare nella mia vita... *aliceinwonderland*, si iscrive così alla mia scuola di danza e da quel dì diventa, così mi piace definirla, il mio esperimento di vita. R. è una delle poche persone che ha assistito e contribuito ad un tanto fondamentale quanto interessante periodo del mio percorso. È riuscita a farlo in campo professionale, in campo emotivo, in campo esperienziale. È stata protagonista della mia creatività e del mio arricchimento interiore... R. e la sua vita hanno contribuito a che il mio mondo delle meraviglie potesse realizzarsi...

Tra Alice e Alice ci si intende bene!

Una donna tanto razionale quanto sognatrice, il cuore sicuramente di una sognatrice. Immersa nell'arte e nel buon gusto, combattente e paladina di se stessa cerca di raccontare con le sue favole tutte le sfumature sconfinite che lei dà alla realtà che vive ogni giorno e io che la sua realtà la respiro ormai da qualche anno ne riconosco nella sua penna qualità e dettagli.

*Sea and earth tales* ✨❄️

Each character of her stories was created by R. having in front of her eyes wonderful and almost magical contexts which have nourished and inspired her; you can sense her personality in every description, in every stylistic and graphical attention, she gives to the elements of nature their own identity and explains their stories that shape under the eyes of the reader.

All spiced with sweetness and simplicity.

These real places transform, go beyond their pure existence, they accept characters who enhance the beauty of nature and of the human being.

*Sea and earth tales* is a point of view different from the usual one, laying your eyes on a quality of life that maybe will not remain a utopia.

With gratitude and immense affection,

*the dance teacher*

*Perugia, 25 Ottobre 2016*

Ogni personaggio delle sue storie R. l'ha creato avendo davanti agli occhi dei contesti meravigliosi e quasi magici che l'hanno nutrita ed ispirata; percepisci la sua persona in ogni descrizione, in ogni attenzione stilistica e grafica, dà agli elementi della natura un'identità propria e ne illustra le storie che prendono forma sotto gli occhi del lettore.

Il tutto speziato di dolcezza e semplicità.

Questi luoghi reali si trasformano, vanno oltre la loro pura materia, accolgono personaggi che esaltano la bellezza della natura e dell'essere umano.

*Favole di mare e di terra* è un punto di vista diverso dal solito, pone lo sguardo su una qualità del vivere che magari non resterà per sempre un'utopia.

Con gratitudine e immenso affetto

*la maestra di danza*  
*Perugia, 25 Ottobre 2016*

## *Wizz and the little goats of Zanoka*

Everyday Rosmi used to go to the bay to watch how deep the sea had filled the small fountain of rocks. There one could measure the tide, and from the tide, the time which would pass before Wizz, the Silver Fish, could come back and dart in the fountain. In the small hollow of rocks just on the fore-shore, Sea came in and out sometimes gently, sometimes furiously, but always, constantly, forming never ending eddies and counter-eddies, and that measured time and seasons for Rosmi.



## Wizz e le caprette dello Zanoka

Ogni giorno Rosmi andava alla baia ad osservare quanto mare aveva riempito la piccola fontanella di roccette. Da lì si poteva misurare la marea, e con la marea, il tempo che sarebbe ancora trascorso perché Wizz, il pesce d'argento, tornasse a guizzare nella fontanella. Nella piccola conca di scogli proprio sulla battigia il mare entrava e usciva alle volte gentilmente, altre volte furiosamente, ma sempre, continuamente, formando perenni gorgi e contro-gorgi, e misurava il tempo e le stagioni di Rosmi.

